



Bạo hành gia đình và bạo hành trong nhà

Bạo hành gia đình và bạo hành trong nhà không được chấp nhận tại nước Úc.

Bạo hành gia đình và bạo hành trong nhà là những việc làm bất hợp pháp.

Người phạm những tội này có thể sẽ bị phạt tù, bất kể là nam giới hay phụ nữ.

Nếu quý vị hay quý vị biết ai đang gặp nguy hiểm, hãy gọi cảnh sát theo số **000**.

Quý vị có thể tin tưởng và yên tâm khi làm việc với cảnh sát Úc.

Để được hỗ trợ và tư vấn kín miễn phí hãy gọi 1800 RESPECT tức là số **1800 737 732**.

Nếu quý vị cần thông dịch viên miễn phí, hãy gọi số **131 450**.

Chính phủ Úc (Australian Government) không dung thứ cho bất cứ trường hợp bạo hành gia đình và bạo hành trong nhà nào.

Bạo hành gia đình và bạo hành trong nhà bao gồm những hành vi hay việc đe dọa nhằm khống chế bạn đời nam hoặc nữ bằng cách làm cho họ lo sợ hoặc đe dọa đến sự an toàn của họ. Bạo hành gia đình và bạo hành trong nhà có thể bao gồm:

- đánh đập;
- bóp cổ;
- từ chối chu cấp tiền tối thiểu cho gia đình hoặc bạn đời;
- cô lập bạn đời khỏi bạn bè và gia đình;
- xúc phạm hoặc liên tục chỉ trích bạn đời; và
- đe dọa trẻ em hoặc vật nuôi trong nhà.

Phụ nữ có quyền như nam giới.

Luật pháp Úc đối xử với phụ nữ và nam giới bình đẳng.

Tất cả mọi người đều có quyền sống trong một cộng đồng và mối quan hệ hạnh phúc mà không bị bạo hành, .

Phụ nữ không phải chấp nhận việc bị đối xử tệ bạc hoặc bị xâm hại.

Ở Úc có các dịch vụ trợ giúp phù hợp với các nền văn hóa.

1800 RESPECT là dịch vụ quốc gia của Úc về Tư vấn Bạo hành Gia đình và Bạo hành Trong nhà và Tấn công Tình dục (Australia's National Sexual Assault, Family and Domestic Violence Counselling service). Dịch vụ này cung cấp thông tin và tư vấn kín miễn phí trực tuyến và qua điện thoại. Các chuyên gia tư vấn sẽ nghe quý vị, trả lời các câu hỏi và có thể giới thiệu quý vị tới các dịch vụ trợ giúp khác ở địa phương của quý vị.

Hãy gọi **1800 737 732** hoặc vào trang mạng của 1800 RESPECT **www.1800RESPECT.org.au**.

Quý vị có cần thông dịch không?

Hãy gọi cho **Dịch vụ Thông dịch và Phiên dịch (TIS)** (Translating and Interpreting Service (TIS)) theo số miễn phí **131 450**. TIS có thể giúp quý vị nói chuyện với các dịch vụ khác. TIS không cung cấp dịch vụ tư vấn.